CARNAVAL

Los detenidos en Magdalena se disfrazaron de civiles

DEL EXTERIOR

Preocupa a los chilenos la salud de Pinochet: ¿Por qué no se enferma nunca?





Sátira/12

el desperdicio

Nº 25 - Sábado 27 de febrero de 1988

Se miente más de la cuenta / por falta de fantasía / también la verdad se inventa. **Antonio Machado.**

Lo clásico, lo novedoso, lo típico, lo excepcional

TODO ES CULTURA

Gustavo Saegh

VOCES

—Y aquí donde me ve, soy un hombre absolutamente comprometido con mi pueblo...

—¿Y de qué pueblo es usted?

—No, usted no me entiende, mi pueblo somos todos, es el pueblo, es usted, es Latinoamérica...

—Mire, yo de mi pueblo no lo recuerdo, pero la verdad es que estoy un poco desmemoriado... ¿Y qué es lo que usted hace?

—Expreso con mi voz el sentir de los oprimidos, de los que nunca tuvieron nada, de los explotados...

—¿Y de los jubilados?

—Bueno, no especialmente, pero hay un tema "Los pueblos no hacen cola" que de alguna manera refleja el sufrimiento de nuestra hermana clase pasiva.

—Ahora, joven, no termino de entender muy bien lo que usted hace... ¿Usted canta?

—Bueno, es una manera un poco fácil definirlo así... yo diría que dejo que mi voz en libertad cante por todos... Hay un tema, "Ustedes son mi voz", dedicado a nuestros queridos compañeros mudos, en el que lo explico todo.

—¿Y le va bien con eso?

—Sí, me siento totalmente en comunión con la gente que...

—No, no le preguntaba por la religión, yo lo que quería saber es si se mantiene con eso...

—Eso es secundario... yo me debo a mi pueblo...

—¿Y les debe mucho?

—Todo lo que soy, lo que tengo y lo que quiero, tal como lo expreso en mi tema "Todo lo que soy, lo que tengo y lo que quiero te lo debo a ti, mi pueblo americano de raíz aborigen", lamentablemente censurado por los medios.

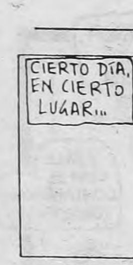
—¿Los gerentes la prohibían por motivos políticos?

—No, los locutores se negaban a memorizar el título.

—Y bueno, joven, el triunfo es difícil de lograr...

—Sí, y la chacarera y la zamba, más difíciles todavía...

CULT





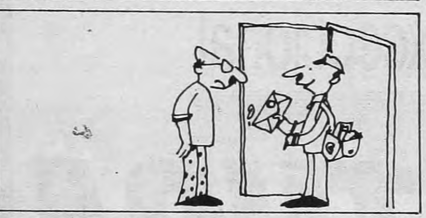




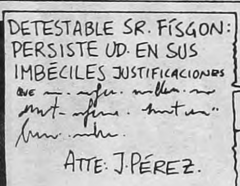






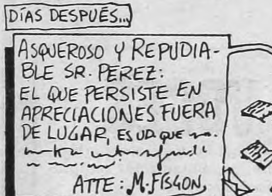






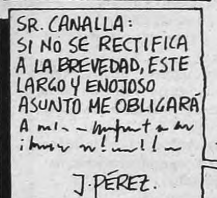






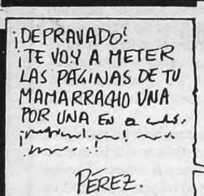






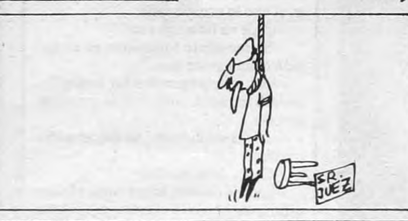






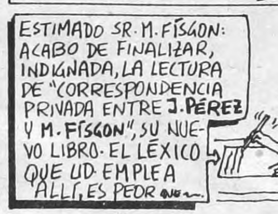














Gustavo Saiegh



Me emociona, me emociona... ¡Cómo me emociona! El arte llega a la síntesis total de su expresión. La vanguardia, lo más adelantado, se conjuga con una suerte de primitivismo tribal (ver pulseras, collar), para alcanzar los más delicados rasgos artesanales. Es deseable que este tipo de pieza se mantenga siempre así, que no sea deteriorada por el paso del tiempo, y, mucho menos, por los intentos táctiles de los interesados.

Opinión

Por Sócrates Mosqueto

Hacia una ide

Se halla entre nosotros el famoso polígrafo Jean-Jacques Parisien Gasset: es para mí un honor cederle el espacio de mi columna habitual. Así, pues, brindo a los lectores la transcripción de la conferencia que el ilustre visitante viene de pronunciar en nuestra Fundación. (Prof. S. M.)

Queridos amigos argentinos: En un seminario que dicté en La Sorbonne en 1984 ("Sur la signification du significant, le signe et le singe", hay versión taquig.) surgió, como tema lateral de inquietud en algunos alumnos, la preocupación por la carencia de una identidad literaria sólida en Latinoamérica y particularmente en Argentina. Ello me llevó a invertir una parte de mis ratos libres en meditar acerca de esta cuestión que, lo sé, para ustedes es crucial. He llegado a formular algunas reflexiones, preliminares y provisorias, pero que podrán servir a ustedes como guía o senda trazada que les permita, esfuerzo y autocrítica mediantes, aproximarse al logro de tan alto propósito.

Ante todo, deben tranquilizarse ustedes, en el sentido de que esa carencia de identidad no ha de atribuirse a ningún menoscabo de orden genético o racial. Considero, por lo menos en principio, que los latinoamericanos no deben considerarse inferiores a los europeos. Tampoco ha de buscarse la razón en cuestiones climáticas: en París, en ciertos día de verano hace tanto calor como en La Martinica y no por ello los fran ceses nos convertimos en mulatos.

Yo he comprendido que se trat más bien de una verdadera forclusión de los significantes literarios, lo cuales quedan de este modo inhabili tados para operar el corte que, ya des de lo simbólico, definiera un real, e de la cultura latinoamericana, abierto a la escucha de los países más avanza dos. Como sé que estos concepto pueden ser difíciles para ustedes, ape laré a un sencillo ejemplo tomado d vuestra literatura autóctona.

He elegido a un joven e interesan te escritor, Roberto Arlt, cuya obra está evidentemente influida por e Sartre de la década del '60. Tomar un párrafo, entre tantos que eviden cian su desarraigo con respecto a vuestra cultura nacional, y propon dré su reescritura:

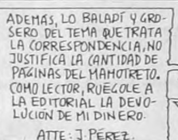
De *Los Lanzallamas:*

"... Hasta que los hombres enlo quecidos clamen por Dios, se tiren a suelo e imploren la llegada de u Dios para salvarse. Ahora Erdosain sonríe friamente. Ve el interior de la casas humanas. Cada casa. Con s alcoba dormitorio, su sala, su come dor y su water closet. Los rincones el rincón de los hombres y mujere bandea este cuadrilátero que tien una arista dorada, una arista de es pasmo, otra de grasa y otra de excre









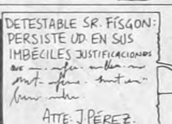












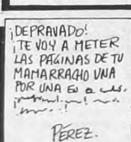










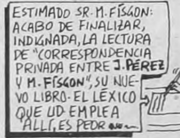












CULTURA'S

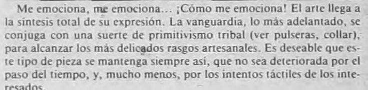
Nuestros lectores lo merecían, y por eso lo hicimos. Totalmente opuestos a la absurda teoría de que hay que darle al público lo que el público pide, les damos esto. En un nuevo, mas no por ello mayor esfuerzo, el equipo de *Sátira/12* le trae toda la cultura, toda; o, al menos, la que conseguimos.



BELLAS ARTES

Gustavo Saegh





Me emociona, me emociona... ¡Cómo me emociona! El arte llega a la síntesis total de su expresión. La vanguardia, lo más adelantado, se conjuga con una suerte de primitivismo tribal (ver pulseras, collar), para alcanzar los más delicados rasgos artesanales. Es deseable que este tipo de pieza se mantenga siempre así, que no sea deteriorada por el paso del tiempo, y, mucho menos, por los intentos táctiles de los interesados.

LANGER

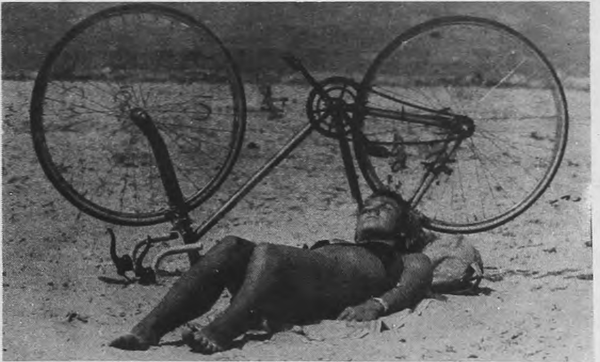
*Estas obras estuvieron expuestas en la Argentina durante el mes de febrero: El Departamento de Crítica de Arte de **Sátira/12** no pudo dejar pasar tan magno evento y ofrece ahora, en carácter de primicia, un pormenorizado comentario para que nuestros lectores estén al día y puedan lucirse frente a sus amigos.*

Alejandro Elías



Esta pieza, de algún modo hay que llamarla, se podría inscribir sin mayores dificultades dentro del género de lo monumental. El paisaje agreste, la eterna contradicción entre la escasez y la abundancia (brillantemente gratificada por las duchas y el mar), y la naturaleza expuesta dentro de un ámbito lindante con lo marginal. Tal vez algún observador consuetudinario encuentre cierta influencia de "Las Meninas" de Velázquez, no sin cierta razón. Pero, en todo caso, la obra por sí misma dejará perplejo a más de un visitante.

En esta pieza se puede observar una decidida actitud optimista hacia las posibiliades de supervivencia del Tercer Mundo. La "bicicleta", verdadero símbolo de la economía de especulación, queda "dada vuelta" frente a la belleza nativa. Es el triunfo del ser humano frente a la tecnocracia. Esta obra ha provocado diversas reacciones entre los visitantes, entre el entusiasmo casi salvaje y la detenida y prolongada expectación.



Alejandro Elías



Opinión

Por Sócrates Mosqueto

Hacia una identidad literaria latinoamericana

Se halla entre nosotros el famoso polígrafo Jean-Jacques Parisien Gasset: es para mí un honor cederle el espacio de mi columna habitual. Así, pues, brindo a los lectores la transcripción de la conferencia que el ilustre visitante viene de pronunciar en nuestra Fundación.
(Prof. S. M.)

Queridos amigos argentinos: En un seminario que dicté en La Sorbonne en 1984 ("Sur la signification du significant, le signe et le singe", hay versión taquig.) surgió, como tema lateral de inquietud en algunos alumnos, la preocupación por la carencia de una identidad literaria sólida en Latinoamérica y particularmente en Argentina. Ello me llevó a invertir una parte de mis ratos libres en meditar acerca de esta cuestión que, lo sé, para ustedes es crucial. He llegado a formular algunas reflexiones, preliminares y provisorias, pero que podrán servir a ustedes como guía o senda trazada que les permita, esfuerzo y autocrítica mediantes, aproximarse al logro de tan alto propósito.

Ante todo, deben tranquilizarse ustedes, en el sentido de que esa carencia de identidad no ha de atribuirse a ningún menoscabo de orden genético o racial. Considero, por lo menos en principio, que los latinoamericanos no deben considerarse inferiores a los europeos. Tampoco ha de buscarse la razón en cuestiones climáticas: en Paris, en ciertos dias de verano hace tanto calor como en La Martinica y no por ello los franceses nos convertimos en mulatos.

Yo he comprendido que se trata más bien de una verdadera forclusión de los significantes literarios, los cuales quedan de este modo inhabilitados para operar el corte que, ya desde lo simbólico, definiera un real, el de la cultura latinoamericana, abierto a la escucha de los países más avanzados. Como sé que estos conceptos pueden ser difíciles para ustedes, apelaré a un sencillo ejemplo tomado de vuestra literatura autóctona.

He elegido a un joven e interesante escritor, Roberto Arlt, cuya obra está evidentemente influida por el Sartre de la década del '60. Tomaré un párrafo, entre tantos que evidencian su desarraigo con respecto a vuestra cultura nacional, y propondré su reescritura:

De *Los Lanzallamas:*

"... Hasta que los hombres enloquecidos clamen por Dios, se tiren al suelo e imploren la llegada de un Dios para salvarse. Ahora Erdosain sonríe friamente. Ve el interior de las casas humanas. Cada casa. Con su alcoba dormitorio, su sala, su comedor y su water closet. Los rincones: el rincón de los hombres y mujeres bandea este cuadrilátero que tiene una arista dorada, una arista de espasmo, otra de grasa y otra de excremento. Ese es el hogar o la pocilga del hombre."

Debe reescribirse así:

De *Los Lanzaboleadoras:*

"... Ya todos le han rezado a la Virgencita. Ahora Eleuterio Lobos sonríe con la sonrisa ancha y sincera del gaucho. Ve el exterior de la pampa bárbara. Cada ombú. Con las vaquitas durmiendo al sol, el palenque, los comederos y la tierra abonada. Los rincones: los cuatro rincones de la Argentina grande que tiene una arista dorada, una arista de entusiasmo, una de grasa 'e potro y otra de estiércol fecundo. Este es el hogar o el nido del gaucho sudamericano."

Por supuesto, yo leo a vuestros autores en la lengua original, gracias a mi conocimiento del español y aun de los modismos nacionales. Sin embargo, hay una palabra que suele utilizar M. Arlt y cuyo significado no he podido averiguar. Aprovecho la oportunidad para preguntar a mi amable auditorio: ¿qué quiere decir "cafishio"?

EL PADRE PECA

Por M. Rep







URA'S

Nuestros lectores lo merecían, y por eso lo hicimos. Totalmente opuestos a la absurda teoría de que hay que darle al público lo que el público pide, les damos esto. En un nuevo, mas no por ello mayor esfuerzo, el equipo de *Sátira/12* le trae toda la cultura, toda; o, al menos, la que conseguimos.



BELLAS ARTES

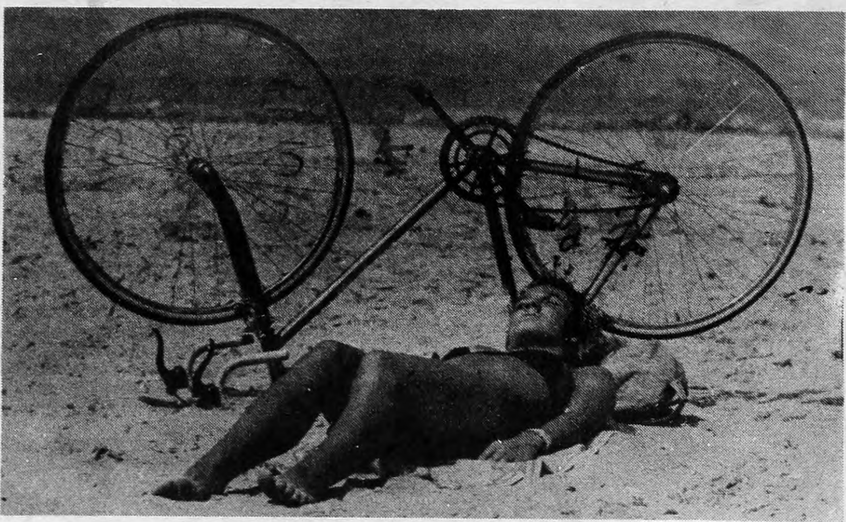


*Estas obras estuvieron expuestas en la Argentina durante el mes de febrero: El Departamento de Crítica de Arte de **Sátira/12** no pudo dejar pasar tan magno evento y ofrece ahora, en carácter de primicia, un pormenorizado comentario para que nuestros lectores estén al día y puedan lucirse frente a sus amigos.*

Alejandro Elias

Esta pieza, de algún modo hay que llamarla, se podría inscribir sin mayores dificultades dentro del género de lo monumental. El paisaje agreste, la eterna contradicción entre la escasez y la abundancia (brillantemente gratificada por las duchas y el mar), y la naturaleza expuesta dentro de un ámbito lindante con lo marginal. Tal vez algún observador consuetudinario encuentre cierta influencia de "Las Meninas" de Velázquez, no sin cierta razón. Pero, en todo caso, la obra por sí misma dejará perplejo a más de un visitante.

En esta pieza se puede observar una decidida actitud optimista hacia las posibilidades de supervivencia del Tercer Mundo. La "bicicleta", verdadero símbolo de la economía de especulación, queda "dada vuelta" frente a la belleza nativa. Es el triunfo del ser humano frente a la tecnocracia. Esta obra ha provocado diversas reacciones entre los visitantes, entre el entusiasmo casi salvaje y la detenida y prolongada expectación.



Alejandro Elias

...tidad literaria latinoamericana

mento. Ese es el hogar o la pocilga del hombre."

Debe reescribirse así:

De *Los Lanzaboleadoras:*

"... Ya todos le han rezado a la Virgencita. Ahora Eleuterio Lobos sonríe con la sonrisa ancha y sincera del gaucho. Ve el exterior de la pampa bárbara. Cada ombú. Con las vaquitas durmiendo al sol, el palenque, los comederos y la tierra abonada. Los rincones: los cuatro rincones de la Argentina grande que tiene una arista dorada, una arista de entusiasmo, una de grasa 'e potro y otra de estiércol fecundo. Este es el hogar o el nido del gaucho sudamericano."

Por supuesto, yo leo a vuestros autores en la lengua original, gracias a mi conocimiento del español y aun de los modismos nacionales. Sin embargo, hay una palabra que suele utilizar M. Arlt y cuyo significado no he podido averiguar. Aprovecho la oportunidad para preguntar a mi amable auditorio: ¿qué quiere decir "cafishio"?

EL PADRE PECA

Por M. Rep







HA NACIDO UN SANTO:
San Peca
EL PATRONO DE LA HISTORIETA!



oración:
Padre Peca que estás en los tinteros plastificado sea tu nombre ¡Nov Shmoz Kapov tu reino! hágase tu publicación así en Bruselas como en Haedo. Pelikan nuestro de cada día píntanos hoy y rotúlanos nuestros globos así como nosotros rotulamos a nuestros editores no nos dejes caer como Little Nemo en Slumberland ¡MAS HISTORIETAS DE HUGO PRATT! Plís men.

TALLER ABIERTO
POR VACACIONES

Sátira/12 ha recibido numerosos trabajos literarios. Como no podía ser de otra manera, en nuestro suplemento cultural daremos cabida a algunos de ellos, acusando recibo de los mismos y a veces también acusando a los autores de los mismos. Contestan hoy Rudy y Guarnerio.

A Rubén Valdez:
Aparecen algunas imágenes interesantes en tu cuento ("Soda sin gas"), pero encontramos tu estilo demasiado influido por vos mismo, Rubén.

A Darío González Pérez Diéguez Fernández Gómez Rodríguez Gutiérrez Domínguez Giménez:
No llegamos aún a leer tu cuento, pero, por lo pronto, pensamos que quizá te resultara útil firmar tus obras con seudónimo.

A Gustavo Vattuolli:
Una de las mejores maneras de aprender a escribir es comenzando por el alfabeto.

A Aldo de Magdalena:
Tú debes escribir lo que tengas ganas, no lo que te ordenen, aunque esto te lleve a dudar de muchas cosas: la certeza es la jactancia de los militares.

A Carla Andreoni:
Pensamos que tu poema "Mozo, venga de una vez" es un verdadero himno a la desesperación.

A Ibis Cutis, de General Lamadrid:
Nos regocija que al recitar tu poema "¡Cállate ya!" hayas tenido tal eco en el público; te auguramos un éxito similar para "¡Ma'finíshela!".

A Josefo Ruirez:
Nos resultó un tanto aburrido tu cuento de suspenso. A pesar de tu propósito, no lográs mantener el clima de expectativa con esas 18 páginas de puntos suspensivos.

A Lucy Von Dánqueshen:
Te hacemos llegar la ayuda solicitada para tu poema "Ensalada de frutas". "Banana" rima con "manzana".

A José Stacatto:
Tu poema a dos columnas "Resumen de este mes" abre una perspectiva nueva a la poesía en cuanto al estilo, pero es un poco aburrido. ¿Por qué no modificás la rima agregándole un cero a la columna "entradas" de los días impares?

A Gilberto Gratefool:
Es destacable que hayas decidido investigar la influencia de la cultura inglesa en la civilización indostaní. Tal vez tu ensayo al respecto valga la pena. Lo sabremos si lo traducís del indostaní.

A Constancio Freire:
Acusamos recibo de su poema "Todas las mañanas me levanto". Si bien encontramos en él algunos aciertos, creemos un exceso adjudicarlo al género *poesía épica*.

A Jaime Malamud:
Para un ensayo que tiene por tema la futurología no es apropiado un título como "Uy Dio, la que se viene".

A Teodoro Rodríguez:
La investigación periodística es un rubro que reconoce como una de sus claves la elección de un tema atrayente. Su proyecto "Reseña completa de los Gutiérrez de la Guía" no se corresponde con esto.

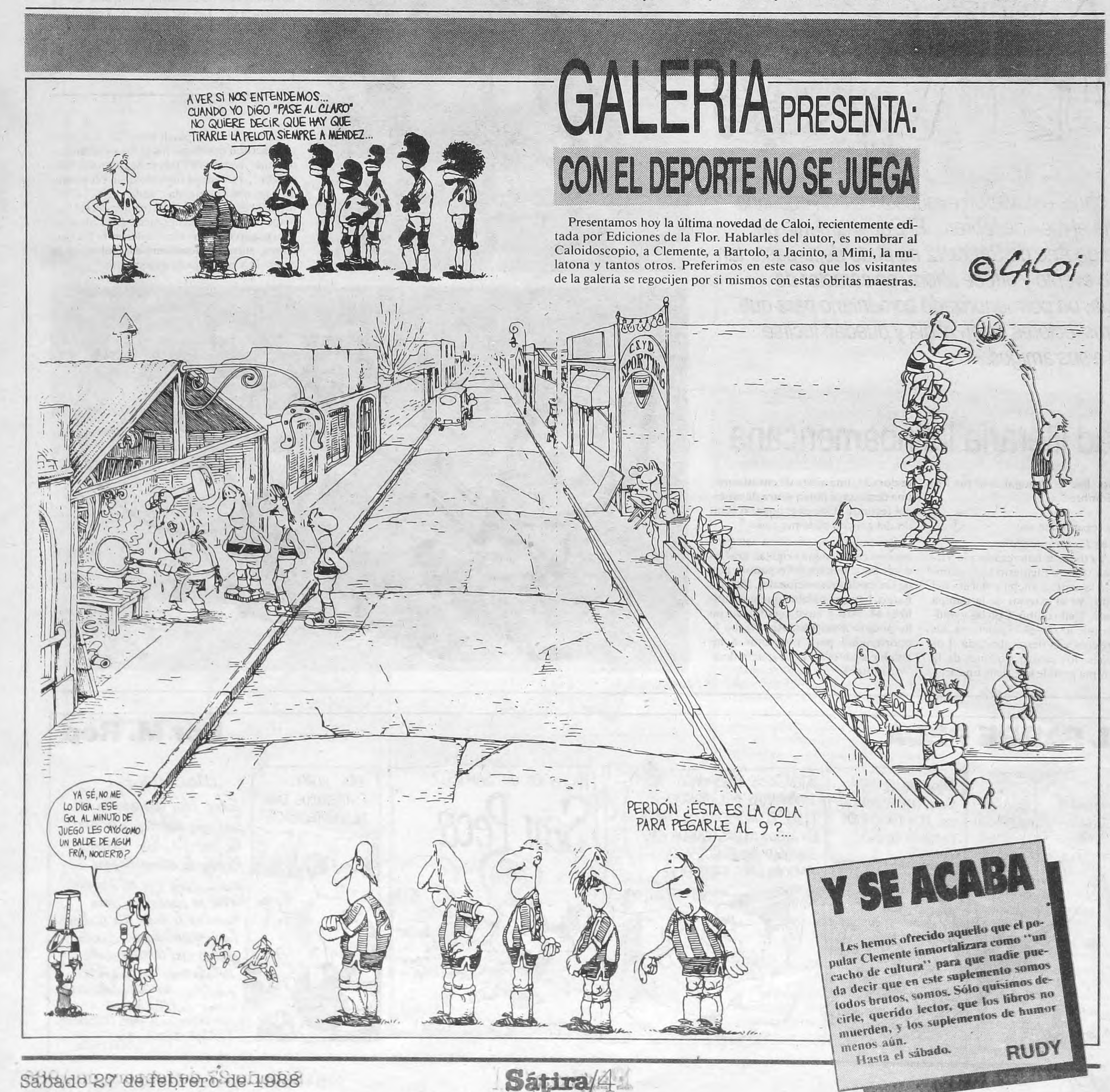
A Marcia Conradi:
Hemos leído atentamente su "Carta abierta a mi tía". Consideramos inapropiado el carácter de abierta de dicha carta, ya que difícilmente le interese siquiera a su propia tía.

A Elsa Bazterrica:
Al margen de que resulte absolutamente justificado por su contenido titular un ensayo como "De Chascomús a la Rosada", genera expectativas ajenas a la temática de su trabajo. Además, tratándose del abordaje de una problemática eminentemente vial, no debería dedicarle los tres primeros capítulos a las medialunas de "El Atalaya", y menos aún con borradores escritos en papel que lleva el rótulo de la citada confitería. Nos parece brillante el apéndice "Fin de una estéril polémica: ¿Ruta 2 o Ruta 11?", el que nos deja sólo una duda: ¿Dónde queda el empalme de la 207 con la 3?

A Marcelo Casas:
La lectura de su obra "Semblanzas de Obdulio Cáceres" deja un solo interrogante: ¿Cómo era Obdulio Cáceres? Nos parece más interesante su proyecto de su novela introspectiva "Todo lo que soñé dormido".

A Germán Eins:
El cuento policial "¿Quién mató a González?" tiene un gran acierto inicial. Nos referimos a esa primera oración, esa que reza: "A González lo mató Diego Barcía". A partir de allí el interés decae.

A Carlos Bustillo:
Si bien dentro de la poesía toda tentativa experimental es válida, algunas de por sí resultan demasiado forzadas. Su trabajo sobre versos de más de cincuenta sílabas incluye una anomalía de partida: la necesidad de utilizar la hoja oficio no a lo ancho sino a lo largo. Además —cuando las estrofas superan en sus versos las cien sílabas— para mantener el sentido de la rima se requiere del lector, cuanto menos, una excelente memoria.



Y SE ACABA

Les hemos ofrecido aquello que el popular Clemente inmortalizara como "un cacho de cultura" para que nadie pueda decir que en este suplemento somos todos brutos, somos. Sólo quisimos decirle, querido lector, que los libros no muerden, y los suplementos de humor menos aún.
Hasta el sábado.
RUDY